

救急方術

救急療術

中華民國

十四年
三月十六日

年

三十四年
三月十二日

月

初再版

翻印必究

譯者

朱高似
劍蘭

發行者
博醫會

發賣處

上海北四川路
協和書局

印刷處

上海美華書館

RED CROSS MANUAL

OR

FIRST AID

AND

STRETCHER DRILL

BY

D. M. MACDONALD, M.D.

TRANSLATED BY

M. T. CHU

AND

P. B. COUSLAND, M.B., C.M.

THIRD EDITION (REPRINT)

COUNCIL ON PUBLICATION
CHINA MEDICAL ASSOCIATION

1928

GLOSSARY AND INDEX 名彙及索引 1

	PAGE
Abdomen	腹 4
Acid, carbolic	石炭酸 (加播泐酸) 46
„ hydrochloric	鹽酸 1, 46
„ nitric	硝酸 46
„ oxalic	草酸 46
„ sulphuric	硫酸 46
Air cells or vesicles	肺泡 9
Alcohol	酒精 51
Ambulance	運病人車 82
Anatomy	解剖學 1
Ankle joint	踝關節 13
Antidote	解毒藥 45
Antimony	銻 45, 48
Antiseptics	消毒藥, 抗毒藥 31
Aorta	主動脈 9
Apoplexy	中風 52
Arsenic	砒 (信石) 45, 47
Artery	動脈 8, 11
„ axillary	腋動脈 11
„ brachial	肱動脈 11
„ common carotid	總頸動脈 11
„ facial	頰外動脈 11
„ femoral	股動脈 12
„ innominate	無名動脈 11
„ occipital	枕動脈 11
„ popliteal	腘動脈 12
„ pulmonary	肺動脈 9
„ radial	橈動脈 12
„ subclavian	鎖骨下動脈 11
„ temporal	顳動脈 11

2 GLOSSARY AND INDEX 名彙及索引

			PAGE
Artery, tibial	脛動脈		13
„ ulnar	尺動脈		12
Artificial respiration ..	人工呼吸		39
Asphyxia	窒息	6, 39, 42	
Auricle or atrium	心房		6
Backbone	脊椎骨		2, 4
Bacteria	細菌		30
Bandage, triangular	三角帶		17
Benzoin, compound tincture	安息香酒		27
Bile	膽汁		14
Bites, dog	犬咬傷		59
„ snake	蛇咬傷		61
Bleeding	出血或曰流血		23
Blood vessels	血管		6
Brain	腦		4
Breast bone	胸骨		4
Breathing	呼吸		6
Bronchial tubes	氣管		6
Bruises	挫傷		38
Burns	燒傷		54
Calcium phosphate	磷酸鈣		1
Capillaries	毛細管		8
Capsule of joint	關節囊		4
Carbohydrates	炭水化物		14
Cartilage	軟骨		2
Cerebellum	小腦		4
Cerebrum	大腦		4
Chest	胸		4

GLOSSARY AND INDEX 名彙及索引 3

	PAGE
Choking 咽塞, 喉梗	58
Chyle 乳糜	14
Circulation of blood .. 血循環	10
„ portal .. 門靜脈, 血循環	13
Clavicle or collar bone .. 鎖骨	11, 34
Concussion of brain .. 腦受震	52
Condy's fluid 過錳酸鉀水	46
Convulsions 驚風, 抽搐	41, 57
Cord, spinal 脊髓 (脊腦)	4
Diaphragm 膈	4
Digestion 消化	14
Dislocation 關節脫位	37
Drowning 淹	41
Elbow joint 肘關節	2, 12
Emergencies 緊急之事	57
Epilepsy 羊癇病 (羊吊風)	58
Fainting 暈倒	41, 50
Fats 脂類	14
Ferments 酶類, 酵類	14
Femur 股骨	36
Fingers 手指	35
Food, starchy 澱粉性食物	14
Foot 足	36
Forearm 前臂, 下臂	35
Fractures 骨折	32
„ comminuted .. 碎裂性骨折	33
„ complicated .. 複雜骨折	33

4 GLOSSARY AND INDEX 名彙及索引

		PAGE
Fractures, compound ..	哆開骨折	33
„ direct ..	直接性骨折	32
„ greenstick ..	屈曲骨折	32
„ impacted ..	嵌入骨折, 相插骨折	33
„ indirect ..	間接性骨折	32
„ simple ..	單純性骨折	32
Fungi, poison of ..	蕈菌毒	48
Gelsemium	鈎吻	46
Gristle; Cartilage ..	軟骨	2
Hanging	縊	41
Heatstroke	熱射病	54
Hemorrhage,	出血或曰流血	23
Hip joint	髖關節	2
Humerus	肱骨, 上膊骨	35
Injury to head	頭部受傷	51
Inoculation	接種術	60
Ipecacuanha wine ..	吐根酒, 衣必格酒	44
Joints	關節	2
„ ball-and-socket ..	杵臼關節	2
„ elbow	肘關節	2
„ gliding	磨動關節 (平滑關節)	2
„ hinge	屈戌關節 (伸屈關節)	2
„ hip	髖關節	2
„ immovable	不動關節	2
„ knee	膝關節	2
„ movable	動關節	2

GLOSSARY AND INDEX 名彙及索引 5

				PAGE
Joints, pivot	..	..	車軸關節	2
„ shoulder	..	..	肩關節	2
Juice, gastric	..	..	胃液	14
„ pancreatic	..	..	胰腺液	14
Kerosene	..	..	煤油, 火油	48
Knee	..	..	膝	2
Kneecap	..	..	髌, 膝蓋骨	36
Larynx	..	..	喉	6
Leg	..	..	小腿	36
Ligaments	..	..	韌帶	2
Lime-salts	..	..	石灰鹽質	4
Lower jaw bone	..	..	下頷骨	34
Lymph	..	..	淋巴	
Magnesia	..	..	氯化鎂, 鎂養	47
Magnesium sulphate		..	瀉鹽, 洋朴硝	47
Medulla oblongata	..	..	延髓 (延腦)	4
Method, loop	..	..	圈套法	21
Muscles	..	..	肌, 肌肉	16
„ involuntary		..	不隨意肌	16
„ voluntary	..	..	隨意肌	16
Nerves	..	..	神經, 腦經	4
„ motor	..	..	運動神經	4
„ sensory	..	..	感覺神經	4
Neutralize poison	..	..	解毒之法	44
Oil, carron	..	..	石灰油劑	55
„ eucalyptus	..	..	猶加列油	55

6 GLOSSARY AND INDEX 名彙及索引

				PAGE
Opium	..	..	鴉片	53
Organ of excretion	..	..	排泄器官	16
„ „ touch	..	..	觸覺機關	16
Patella	..	..	膝蓋骨, 髌	36
Pelvis	..	..	骨盆, 盆	4, 35
Peptone	..	..	陪潑吞	14
Peritonitis	..	..	腹膜炎	47
Phosphate	..	..	磷酸鹽	2, 14
Phosphorus	..	..	磷	45
Physiology	..	..	生理學	1
Poisons	..	..	毒	43
„ convulsive	..	..	驚厥之毒 (抽搐毒)	44, 45
„ corrosive	..	..	腐蝕性毒, 潰爛毒	45
„ narcotic	..	..	麻醉毒	45, 46, 49
„ nerve	..	..	毒神經之毒, 害腦性毒	45
Popliteal space	..	..	腘窩	12
Potash permanganate	..	..	過錳酸鉀	46
Pressure, digital	..	..	指壓法	25
Protein	..	..	蛋白質 (或曰坡廷)	14
Ptomaine	..	..	死體毒, 腐肉毒	48
Pulse	..	..	脈搏或脈	9
Respiration, artificial	..	..	人工呼吸法	39
Ribs	..	..	肋骨	4, 37
Saliva	..	..	涎液, 唾液	14
Salts	..	..	鹽	14
Sal volatile	..	..	阿摩尼阿酒	51
Scalds	..	..	燙傷	54

GLOSSARY AND INDEX 名彙及索引 7

			PAGE
Seat, four handed	四手坐拾法		70
„ three handed	三手坐拾法		69
„ two handed	兩手坐拾法		68
Sensation	感覺		6
Shaft	幹		36
Shock	休克, 腦力猝衰, 震盪	41, 50	
Shoulder	肩		2
Skeleton	骨骼		2
Skull	顱骨	2, 34	
Sling	懸帶		17
Spinal cord	脊髓		4
Spine	脊柱 (脊梁)		34
Splints	夾板, 骨夾		21
Sprains,	捩傷, 筋挫		37
Starchy food	澱粉性食物		14
Stings	蟲螫傷		59
Strangulation	勒, 絞窄		41
Stretcher	抬床		63
„ blanket	毛毯抬床		65
„ greatcoat	外套抬床		65
„ rifle	槍抬床		64
„ squad	抬床移運隊		71
Suffocation	窒息		41
Syncope	暈倒或暈厥		50
Synovia	滑液		4
Tendons	腱		16
Thigh bone	股骨		36
Thoracic duct	胸導管		15
Tissues	組織		9

8 GLOSSARY AND INDEX 名彙及索引

				PAGE
Tourniquet	..	..	壓脈器	21
Transport	..	..	移運	63, 71
Unconsciousness	..	..	人事不省	48
Uremia	..	..	尿毒症	58
Vein	..	..	靜脈	8
„ portal	..	..	門靜脈	13
„ pulmonary	..	..	肺靜脈	9
Vomit	..	..	嘔吐	44
Vena cava	..	..	腔靜脈	13
Ventricle	..	..	室, 心室	6
Windpipe	..	..	氣管	6
Wounds	..	..	創傷, 傷口	18, 29
„ contused or bruised			挫傷, 疳傷	30
„ gunshot	..	..	鎗彈傷, 銃傷	30
„ incised	..	..	刀傷, 割傷	30
„ lacerated or torn	..		扯破傷	30
„ stab or punctured	..		刺傷	30
Wrist	..	..	腕	2, 35

救 急 療 術

第 一 篇

講演骨之構造及血循環等。

(一) 以骨之一部份置於強性鹽酸 acid hydrochloric 內一二日。其土鹽礬質消蝕而動物各質剩留。則骨之構造可一目了然矣。

(二) 以磷酸鈣(石灰磷質) calcium phosphate 一瓶作試驗之準備

(三) 解說骨折後如何能接合。

(四) 以獸之關節(骨折)表證關節之構造。

(五) 以蛙掌皮置顯微鏡下表血循環(血運)之流行。

(六) 以豬羊之心肺表證心肺之構造。

解剖學及生理學

ANATOMY AND PHYSIOLOGY

研究救急療術者。對於解剖學及生理學。必須有粗淺之知識。解剖學述身體之構造。生理學述身體之作用。

解剖學及生理學

凡論身體。必先及骨骼 skeleton。骨之形繁。骨有軟骨(肋) cartilage or gristle。骨中滿含石灰鹽質 lime salts。此質中磷酸鹽 phosphate 佔最多數。骨之所以硬而勁者。因是故也。石灰鹽質每能爲酸所消蝕。軟骨則不能。幼童之骨。因尙未飽含石灰鹽質。故折斷。較難。

骨形。長者爲四肢骨。短者爲腕骨 wrist 爲踝骨 ankle 扁者爲顱骨 skull。而不規則者爲脊骨(脊椎骨) backbone。

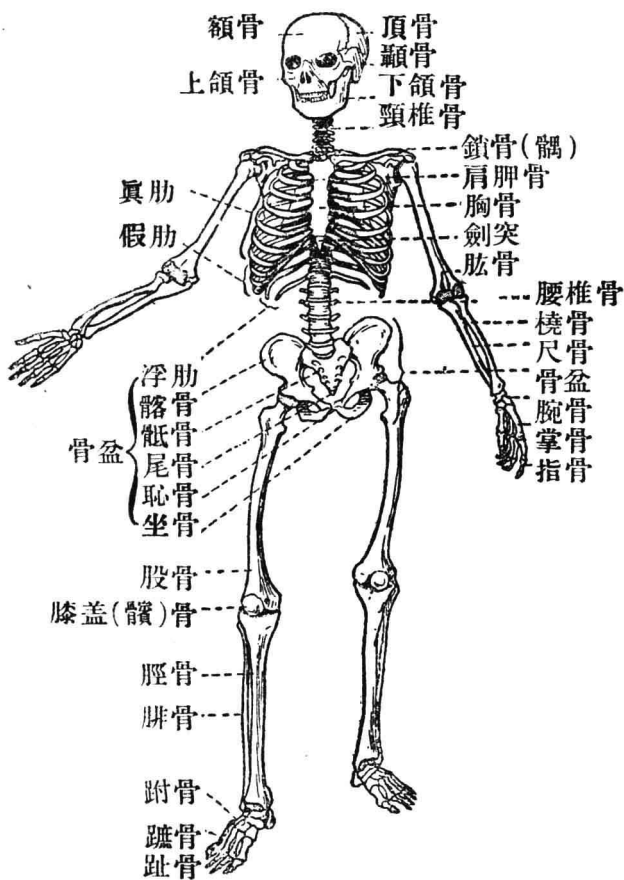
關節 joints。骨與骨相連絡接合之處曰關節。茲分爲二。曰動關節(動性關節) movable joints。曰不動關節 immovable joints。後者卽顱骨等關節是。前者則分爲四種。(甲)杵臼關節 socket joints。如肩關節 shoulder 及髋關節 hip joint 是。(乙)屈戌(伸屈)關節 hinge。如肘關節 elbow 及膝關節 knee 是。(丙)車軸關節 pivot joint。如脊柱上端之首關節是。(丁)磨動關節(平滑關節) gliding joint。如各脊椎之關節是。凡骨與骨相連接之處(卽關節)。其骨面有軟骨包之。更有膜出滑液

第一篇

3

第一圖

骨骼前面



synovia。故柔潤而易轉動。且無聲。關節四周有關節囊(裹筋帶) capsule。而靱帶(筋帶) ligaments 更將骨纏連。故轉動而骨不致脫筭(即移位)。

茲將骨骼分爲三部。以便研究。第一部爲頭顱骨。第二部爲軀幹骨。第三部爲四肢骨。頭顱骨內腔一腔。內藏腦府。此腔底有一孔。脊柱之上端卽在此處。而腦髓由此孔入脊管成脊髓(脊腦)。軀幹分二腔。一爲胸腔 chest。前有胸骨 breast bone。後有脊椎骨 back bone。左右有肋骨 ribs。下有膈 diaphragm。一爲腹腔 abdomen, 下有骨盆 pelvis。盆爲兩髖骨所成(見第一圖)

顱腔內所包含之物。卽腦 brain, 分爲大腦 cerebrum, (即精神機關)。小腦 cerebellum 及延髓(延腦) medulla oblongata。延髓爲脊髓 spinal cord 之發源處。脊髓者。由兩種神經(腦經)所組成。一由腦下降。曰運動(司動)神經 motor nerves。一自皮及他處上升。曰感覺(司覺)神經 sensory nerves。譬如搔小兒之足心。或刺以針。足卽移避。此蓋搔或刺之感覺

第一篇

5

第二圖

背面

